

학습 안내

අධ්‍යයනය
සඳහා වන
මාර්ගෝපදේශය

□ අධ්‍යයන අරමුණු

□ ව්‍යාකරණ භාවිතය සඳහා උපදෙස්

□ වචන භාවිතය සඳහා උපදෙස්

□ සංස්කෘතික තොරතුරු

සංචාරක අත්දැකීම් හා සැලසුම් පිළිබඳව කතා කිරීම

-아/어 보다, -(으)ㄹ 거예요

සංචාරක ස්ථාන, සංචාරය සඳහා සුදානම් හා ක්‍රියාකාරකම්

කොරියාවේ සංචාරක ස්ථාන



대화 1 සංවාදය 1

Track 55



පහත දැක්වෙන්නේ රිහාන් හා තුවාන්ගේ දෙබස වේ. දෙදෙනාම දැන් සංචාරක අත්දැකීම් ගැන කතා කරමින් සිටියි. ප්‍රථමයෙන්ම දෙබස දෙවරක් අසා නැවත කියන්න.

투안 리한 씨는 제주도에 **가 봤어요?**

රිහන් මහත්මා ජේජු දූපතට ගිහින් තියෙනවා ද?

리한 네, **가 봤어요.**

ඔව්, ගිහින් තියෙනවා.

투안 제주도가 **어땠어요?** 좋았어요?

ජේජු දූපත කොහොම ද? හොඳ ද?

리한 네, 정말 좋았어요.

ඔව්, ඇත්තටම හොඳයි.

특히 바다가 너무 아름다웠어요.

විශේෂයෙන්ම මුහුද ගොඩක් ලස්සනයි.

투안 그래요? 저도 제주도에 가 보고 싶어요.

එහෙම ද? මටත් ජේජු දූපතට ගිහින් බලන්න ආසයි.

특히

වෙනත් ඒවාට වඩා ගොඩක් කැපී පෙනෙනවා

· 저는 운동을 좋아해요. 특히 축구를 좋아해요.

මම ක්‍රීඩාවලට කැමතියි.

විශේෂයෙන්ම පාපන්දුවලට කැමතියි.

· 한국 음식은 아주 맛있어요. 특히 비빔밥이 맛있어요.

කොරියාවේ කෑම ගොඩක් රසවත්.

විශේෂයෙන්ම පිබිම්බස් රසවත්.

어땠어요? (අනිත්‍යේ සිදුවූ සිදුවීමක් පිළිබඳ විමසීමේදී)

අනෙක් පාර්ශවය දැනටම ලබා ගත් අත්දැකීම් ගැන හැඟීම් හා තත්ත්වය විමසීමේදී භාවිතා කෙරේ

· 가: 어제 구경한 집은 어땠어요?
ඊයේ බලපු ගෙදර කොහොම ද?

· 나: 깨끗하고 좋았어요. 그런데 월세가 좀 비쌌어요.

පිරිසිදුයි හොඳයි. ඒත් ගෙවල් කුලිය ටිකක් වැඩියි.



හොඳින් අසා අනුගමනය කලාද? එසේනම් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයන්න.

1. 리한 씨는 어디에 가 봤어요? රිහාන් මහත්මයා කොතේද ගියේ?

2. 제주도가 어때요? ජේජු දූපත කොහොම ද?

정답 1. 제주도 2. 바다가 아름다워요.



어휘 1 වචන මාලාව 1

여행지 සංචාරක ස්ථාන



පහත දැක්වෙන්නේ සංචාරක ස්ථාන හා සබැඳි විවිධ වචන හා ප්‍රකාශයන් වේ.



산
කන්ද



동굴
ගුහාව



폭포
දිය ඇල්ල



호수
විල



강
ගඟ



바다
මුහුද



섬
දූපත



온천
උණුදිය උල්පත



유적지
පෞරාණික ස්ථාන



민속촌
අතීතයේ කිබු ගම්මාන



놀이공원
විනෝද උයන



드라마 촬영지
නාට්‍ය රූගත කරන ස්ථානය



아름답다
ලස්සනයි



유명하다
ප්‍රසිද්ධයි



경치가 좋다
වටපිටාව හොඳයි



사람들이 친절하다
මිනිස්සු කරුණාවන්තයි



ඉහත වචන නොබලා ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

පින්තූරයට ගැලපෙන ප්‍රකාශය කොටුවෙන් තෝරා ලියන්න.



1)



2)



3)



4)

보기

아름답다
 유명하다
 경치가 좋다
 사람들이 친절하다

정답 1) 사람들이 친절하다 2) 아름답다 3) 유명하다 4) 경치가 좋다



ක්‍රියා පදයක් හා සමග සම්බන්ධ වී උත්සාහයක් හෝ අත්දැකීමක් අර්ථවත් කරයි. කුමන ආකාරයේ හෝ ක්‍රියාවක් කිරීමට උත්සාහ කිරීමේදී '-아/어 봐요((-ලා බලනවා)' හෝ '-아/어 보세요((-ලා බලන්න)' යනුවෙන්ද, අත්දැකීමක් පිළිබඳ විස්තර කිරීමේදී '-아/어 봤어요((-ලා තියෙනවා)' යන ව්‍යුහය යොදාගනී. බලනවා (보다) යන ව්‍යුහය යොදාගනී.

ㅂ, ㅅ → -아 보다	ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㄷ → -어 보다	하다 → 해 보다
가다 → 가 보다	먹다 → 먹어 보다	공부하다 → 공부해 보다
마시다 → 마셔 보다	읽다 → 읽어 보다	운동하다 → 운동해 보다

- 이 옷을 **입어 보세요**. මේ ඇඳුම ඇඳලා බලන්න.
- 가: 제주도에 **가 봤어요**? ජේජු දූපතට ගිහින් තියෙනවද?
- 나: 네, **가 봤어요**. 아상카 씨도 한번 **가 보세요**.
ඔව්. ගිහිල්ලා තියෙනවා. අසංක මහත්තයන් එක පාරක් ගිහිල්ලා බලන්න.
- 한국에 있을 때 여행을 많이 **해 보고 싶어요**. කොරියාවේ ඉන්න කාලයේ ගොඩාක් සංචාරය කරල බලන්න ඕන.



'-아/어 보다' අවබෝධ වුණා ද? එහෙම නම් උදාහරණයෙන් පෙන්වා දී ඇති ආකාරයට වාක්‍ය සම්පූර්ණ කරන්න.

2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-아/어 보다'를 사용해서 문장을 완성하세요.

පින්තූරය බලා උදාහරණයේ පෙන්වා ඇති අයුරින් '-아/어 보다' භාවිතා කර වාක්‍ය සම්පූර්ණ කරන්න.

보기



제주도에 **가 봤어요**. ජේජු දූපතට ගිහින් බැලුවා.

1)



바다에서 _____.

2)



불고기를 _____.

3)



한복을 _____.

4)



김치를 _____.

정답 1) 수영해 봤어요 2) 먹어 봤어요 3) 입어 봤어요 4) 담가 봤어요





대화 2 සංවාදය 2

Track 56



තුමාත් හා සුරු මහත්වරුන් නිවාඩු සැලැස්ම පිළිබඳව කතා කරමින් සිටියි. මුලින්ම දෙබසට දෙවරක් සවන් දෙන්න. ඉන් පසුව දෙබස නැවත කියවන්න.

이번 (지난 / 다음)

මෙවර(ගියවර / ඊට පසු)

ඉක්මනින් ම ලගාවෙන කාලය
이번, ගත වූ කාලය දැක්වීමේ දී
지난, ඉදිරියට පැමිණෙන කාලය
다음 ලෙස ද භාවිතා කෙරේ.

- 이번 주말에 테니스를 치러
가요.
මෙම සති අන්තයේ ටෙනිස්
සෙල්ලම් කරනවා.
- 지난해에 한국에 왔어요.
ගිය අවුරුද්දේ කොරියාවට ආවා.
- 다음 휴가에는 제주도에
갈 거예요.
ලබන නිවාඩුවට ජේජු දූපතට
යනවා.

투안

수루 씨, 이번 휴가 때 뭐 할 거예요?

සුරු මහත්මයා, මෙවර නිවාඩුවට මොකද කරන්න ඉන්නේ?

수루

친구하고 설악산에 갈 거예요.

යහළුවන් සමග සොරක් කන්දට යන්න ඉන්නවා.

투안 씨는 뭐 할 거예요?

තුමාත් මහත්මා මොකද කරන්න ඉන්නේ?

투안

저는 제주도에 다녀올 거예요.

මම ජේජු දූපතට යන්න ඉන්නවා.

수루

비행기 표는 샀어요?

භුවන් ප්‍රවේශ පත්‍රය මිලදී ගන්නා ද?

투안

네, 숙소도 벌써 다 예약했어요.

ඔව්, නවාතැන් ගන්නා ස්ථානය දැනටමත් වෙන් කළා.

N 때

නාම පදයක් අගට යොදන අතර
ක්‍රියාවක් සිදුවන වෙලාව දැක්වීමේ
දී භාවිත කෙරේ.

- 오늘 점심 때 뭐 먹었어요?
අද දහවල් කෑමට මොනවා ද
කෑවේ?
- 방학 때 고향에 갈 거예요.
නිවාඩුවට ගමට යනවා.



හොඳින් අසා අනුගමනය කලාද? එසේනම් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයන්න.

1. 수루는 이번 휴가 때 뭐 할 거예요? සුරු මහත්මා මෙවර නිවාඩුවට මොකද කරන්න ඉන්නේ?
2. 투안은 휴가 때 어디에 갈 거예요? තුමාත් මහත්මා නිවාඩුවට කොතේද යන්න ඉන්නේ?

정답 1. 설악산에 갈 거예요. 2. 제주도

Tip 숙소 නවාතැන්පල



호텔
හෝටලය



콘도
නිවාඩු නිකේතනය



여관
මොටෙල්
(නවාතැන් ගන්නා ස්ථානයක්)



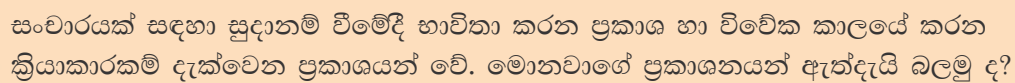
민박
තාවකාලිකව නවාතැන් ගත හැකි
පොද්ගලික නිවසක්



펜션
පෙන්ෂොන්
(නවාතැන් ගන්නා ස්ථානයක්)



유스호스텔
යොවුන් නේවාසිකාගාරය



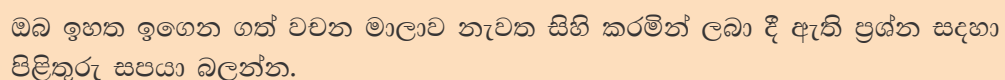
නවතැන් ගන්නා ස්ථානය
වෙත් කරනවා



බඩු එළියට ගන්නවා



සමරුම් හාණ්ඩ මිල දී
ගන්නවා



පින්තුරයට ගැලපෙන ප්‍රකාශ පහතින් තෝරා ලියන්න.



4

박물관을 관람하다

정답 1) 기념품을 사다 2) 박물관을 관람하다 3) 표를 사다 4) 짐을 싸다



ක්‍රියාපදයකට සම්බන්ධ වී අනාගතයේ සැලසුම් පිළිබඳව ප්‍රකාශ කරයි.

자음(ව්‍යංජන) → -을 거예요	모음 (ස්වර) 자음 'ㄹ'(ව්‍යංජනය-ㄹ) → -ㄹ 거예요
읽다 → 읽을 거예요	자다 → 잘 거예요 알다 → 알 거예요

- 가: 오늘 저녁을 어디에서 **먹을 거예요**? අද හවස කෑම කොහෙන්ද කන්නේ?
- 나: 집에서 **먹을 거예요**. ගෙදරින් කනවා.
- 가: 이번 연휴에 뭐 **할 거예요**? මේ පාර නිවාඩුවට මොනවද කරන්නේ?
- 나: 친구를 만나러 부산에 **갈 거예요**. යාළුවෙක් මුණගැහෙන්න බුසාන් වලට යනවා.



대조적 정보 වෙනත් තොරතුරු

සිංහල භාෂාවෙහි අනාගත කාල වාක්‍යවල අනාගතයේ සිදුවන්නාක් යන්න ප්‍රකාශ කිරීමට 'හෙට', 'ලබන සතිය' වැනි වචන යොදා ගැනුනද කොරියානු භාෂාවෙහි අනාගත කාලය හැඟවීමට අඛණ්ඩයේ අගට '-(으)ㄹ 거예요' සම්බන්ධ කර ප්‍රකාශ කරනු ලැබේ.

- 다음 주부터 참고 정리를 **할 거예요**. ලබන සතියේ සිට ගබඩාව පිරිසිදු කිරීමට පටන් ගන්නම්.



'-(으)ㄹ 거예요' අවබෝධ වුණා ද? එහෙමනම් උදාහරණයෙන් පෙන්වාදී ඇති අයුරින් දෙබස සම්පූර්ණ කරන්න.

2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-(으)ㄹ 거예요'를 사용해서 대화를 완성하세요.

පින්තූරය බලා උදාහරණ ලෙස '-(으)ㄹ 거예요' භාවිතා කර දෙබස සම්පූර්ණ කරන්න.

보기



가: 내일 뭐 할 거예요? හෙට මොකද කරන්නේ?

나: 집에서 쉬 거예요. ගෙදර දී විවේක ගන්නවා.

1)



가: 내일 뭐 할 거예요?

나: 친구를 _____.

2)



가: 주말에 뭐 할 거예요?

나: 부산에 _____.

3)



가: 휴가 때 뭐 할 거예요?

나: 친구하고 같이 _____.

4)



가: 휴가 때 뭐 할 거예요?

나: 제주도에 _____.

정답 1) 만날 거예요 2) 갈 거예요 3) 여행 갈 거예요 4) 갈 거예요



활동 ක්‍රියාකාරකම්

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요.

උදාහරණයෙන් පෙන්වාදී ඇති අයුරින් යහළුවන් සමඟ කතා කරන්න.

보기

가: 리한 씨는 어디에 가 봤어요? 리한은 제주도에서 왔어요?

나: 제주도에 가 봤어요. 제주도에서 왔어요.

가: 어땠어요? 재미있었어요?

나: 경치가 정말 아름다웠어요. 제주도에서 왔어요.

	이름 이름	어디에 가 봤어요? 어디에 가 봤어요?	어땠어요? 어땠어요?
보기	리한	제주도 제주도	경치가 정말 아름다웠어요 경치가 정말 아름다웠어요
1)	투안	부산 부산	맛있는 음식이 많았어요 맛있는 음식이 많았어요
2)			
3)			
4)			
5)			



퀴즈 퀴즈

+ 다음 단어를 보고 끝말잇기를 해 보세요.

පහත වචන බලා අවසානය වචන දමා සම්පූර්ණ කර බලන්න.

지도



도시



시()



()

정답 계 → 계획



한국의 관광지

කොරියාවේ සංචාරක ස්ථාන



강원도
කංවොන්දෝ



속초
සොක්චෝ



강릉
කංලං



춘천
චුන්චොන්



서울 시티투어
සොල් ජිටි සංචාරය



63빌딩
63 වන ගොඩනැගිල්ල



한강 유람선
හන් ගඟේ සංචාරක යාත්රාව



경복궁
කොංඛුක්ගුං



경주
කොංචු



불국사
බුල්ගුක්සා



서해안
සොහේඅන්



대천 해수욕장
තෙචොන්චල ඇති මුහුදු වෙරළ



부산
බුසාන්



해운대
හේවුන්දේ



제주도
ජේජු දූපත



한라산
හල්ලා කන්ද

알아 두세요! 외국인력지원센터의 단체 여행

දැන ගැනීම පිණිසයි! විදේශීය ශ්‍රමිකයන් සඳහා වන මධ්‍යස්ථාන මගින් ලබා දෙන සමූහ සංචාරක අවස්ථා

가까운 외국인지원센터나 외국인상담소의 여행 정보를 이용하면 저렴하고 재미있는 단체 여행 정보를 얻을 수 있습니다.

ළඟම ඇති විදේශීය ශ්‍රමිකයන් සඳහා වන මධ්‍යස්ථානයක හෝ විදේශිකයන් සඳහා ක්‍රියාත්මක වන උපදේශක මධ්‍යස්ථාන වෙතින් සංචාරක තොරතුරු භාවිතා කර අඩු මුදලකට විනෝදජනක සමූහ සංචාර පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගත හැකිය.



EPS-TOPIK 듣기 ශ්‍රවණය EPS-TOPIK



අංක 1 සහ අංක 2 පින්තූර බලා ගැලපෙන වචනය තෝරන ප්‍රශ්න වේ. හොඳින් සවන් දී ඔබට ඇසුණු පිළිතුරු තෝරන්න.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.

පහත දැක්වෙන පින්තූර බලා නිවැරදි පිළිතුරු තෝරන්න.



Track 57

1.



①

②

③

④

2.



①

②

③

④



පහත දැක්වෙන්නේ ප්‍රශ්නයට සවන් දී ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන ප්‍රශ්න වේ. ප්‍රශ්නයට සවන්දීමට පෙර පිළිතුර එක් වරක් කියවා බලන්න.

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

ප්‍රශ්නයට සවන් දී නිවැරදි පිළිතුර තෝරන්න.

3. ① 네, 안 봤어요.

② 네, 가 봤어요.

③ 아니요, 보고 싶어요.

④ 아니요, 작년에 갔어요.

4. ① 작년에 갔어요.

② 많이 바꿨어요.

③ 정말 아름다웠어요.

④ 친구하고 같이 갔어요.

5. ① 내일 할 거예요.

② 동생이 다녀올 거예요.

③ 제주도에 다녀올 거예요.

④ 시간이 있을 때 할 거예요.



EPS-TOPIK 읽기 කියවීම EPS-TOPIK



අංක 1 හා 2 පින්තූර බලා ගැලපෙන වාක්‍ය තෝරන ප්‍රශ්න වේ. පින්තූරයට ගැලපෙන වාක්‍ය තෝරන්න.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. පහත පින්තූර බලා ගැලපෙන වාක්‍යය තෝරන්න.

1.



① 약속이 있어요.

② 기분이 좋아요.

③ 경치가 좋아요.

④ 시간이 있어요.

2.



① 짐을 싸요.

② 짐이 같아요.

③ 짐이 없어요.

④ 짐을 안 봐요.



පහත දැක්වෙන්නේ වාක්‍ය හෝ දෙබස කියවා හිස්තැනට ගැලපෙන යෙදුම තෝරන ප්‍රශ්නයයි. ඉගෙන ගත් දේ මතක් කරමින් ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සපයන්න.

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. හිස්තැනට වඩාත් ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන්න.

3.

저는 설악산에 안 가 봤어요. 설악산에 너무 가고 싶어요. 그래서 이번 휴가 때 _____.
මම සොරක් කන්දට ගිහින් නැහැ. සොරක් කන්දට ගිහිල්ලා බලන්න ගොඩක් ආසයි. ඒක නිසා මෙවර නිවාඩුවේ දී සොරක් කන්දට යනවා.

① 집에서 쉴 거예요

② 바다를 볼 거예요

③ 친구를 만날 거예요

④ 설악산에 갈 거예요

4.

가: 이번 주말에 _____ 할 거예요? මේ සති අන්තයේ මොකද කරන්නේ?
나: 부산에 갈 거예요. බුසාන් වලට යනවා.

① 왜

② 뭐

③ 누가

④ 언제

5.

저는 이번 휴가 때 제주도에 갈 거예요. 그래서 어제 비행기 표를 _____. 오늘 숙소도 예약했어요.

මම මෙවර නිවාඩුවේ ජේජු දූපතට යනවා. ඒක නිසා ඊයේ ගුවන් ටිකට් පත මිලට ගන්නා අද නවාතැන් ගන්න ස්ථානය වෙන් කළා.

① 샀어요

② 풀었어요

③ 출발했어요

④ 참여했어요

정답 1. ③ 2. ① 3. ④ 4. ② 5. ①



확장 연습 වැඩිදුර අභ්‍යාස

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. හිස්තැනට වඩාත් ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන්න.

- 제 취미는 _____ 입니다. 지금까지 못 가 본 새로운 곳을 구경하고 그 지역의 음식을 먹어 보는 것을 좋아합니다.
මගේ විනෝදාංශය විනෝද ගමන් යැමයි. මෙතෙක් කල් යාමට නොහැකි වූ ස්ථාන නරඹලා එම ප්‍රදේශයේ තිබෙන කෑම කාලා බැලීමට කැමතියි.

① 노래 ② 쇼핑 ③ 여행 ④ 운동
- 부산은 _____ 관광지입니다. 경치도 아름답고 맛있는 음식도 많아서 많은 사람들이 부산에 갑니다.
බුසාන් යනු ප්‍රසිද්ධ සංචාරක ස්ථානයකි. වටපිටාවත් ලස්සන වන අතර රසවත් කෑමද බොහෝ තිබෙන නිසා මිනිසුන් බොහෝ දෙනා බුසාන් යති.

① 유명한 ② 신기한 ③ 위험한 ④ 비슷한
- 제 고향은 경치가 좋은 제주도입니다. 특히 바다가 깨끗하고 _____ 관광객이 많이 찾아옵니다.
මගේ ගම සුන්දර වටපිටාවක් ඇති ජේජු දූපතයි. විශේෂයෙන්ම මුහුද පිරිසිදු සහ සුන්දර නිසා සංචාරකයින් බොහෝමයක් සොයාගෙන පැමිණෙනවා.

① 무거워서 ② 복잡해서 ③ 시끄러워서 ④ 아름다워서
- 저는 이번 휴가 때 제주도에 갈 계획입니다. 오늘 비행기 표를 _____.
මම මෙවර නිවාඩු කාලයේදී ජේජු දූපතට යන සැලැස්ම කරලා තියෙනවා. අද ගුවන් ටිකට්ටන වෙන් කරන්නයි ඉන්නේ.

① 구경할 겁니다 ② 관람할 겁니다 ③ 예약할 겁니다 ④ 계획할 겁니다

정답 1. ③ 2. ① 3. ④ 4. ③



발음 උච්චාරණය

P06

හොඳින් අසා නැවත කියන්න.

සිංහල භාෂාවෙහි උභ්‍යාසිත ලෙස ස, ං, හ හඳුනාගත හැකි වන අතර කොරියානු භාෂාවෙහි අල්පප්‍රාණ 'ㅅ[s]' ශබ්දයත්, උගුරට බරදී ශබ්ද කරන 'ㅆ[sʰ]' ශබ්දය ලෙසත් කොටස් දෙකකට බෙදා දැක්වේ.

- | | |
|-------------|-------------|
| (1) 싸 : 사 | (2) 싸다 : 사다 |
| (3) 쌀 : 살 | (4) 딸기를 사요. |
| (5) 우리가 싸요. | |